

**ПУ Теоретический лицей им. Бориса Янакогло с.Копчак
Министерство Образования и Исследований РМ
Главное Управление Образования Гагаузии**

Круглый стол 19.05.22:

**Шаги и инструменты мониторинга
в контексте реализации программ
многоязычного образования.**

**Хаджиогло Ольга
директор лицея
менеджерская степень**

Уважаемые коллеги!

Вашему вниманию информация о предоставлении образовательных услуг в области МО в лице:

всего по школе		кол-во классов и учащихся, охваченных МО		% уч-ся и классов, охваченных МО		кол-во учебных дисциплин, преподаваемых с подходом МО	% от общего кол-ва дисциплин по Учебному плану	Ф.И.О. педагогов, реализующих МО
уч-ся	классов	уч-ся	классов	уч-ся	классов			
337	15	83	3	24.6	20	3	30/25	Кирчиогло В.Ф. Копуцу Е.К. Тодорова С.А. Татарогло Л.К. Головко И.С.

В соответствии с программой деятельности лицея педагогическим коллективом были реализованы мероприятия по внедрению МО.

На 1 этапе организационно-педагогической деятельности **мероприятия** были направлены на выбор модели, разработку и утверждение проекта учебного плана, оценку языковых данных (ПО) и их сравнение с результатами УРО, составление и утверждение **долгосрочного** планирования, составление структуры урока, направленной на реализацию поуровневых целей: языковых и предметных.

НАПРАВЛЕНИЯ РАБОТЫ	СРОКИ	ПРОДЕЛАННАЯ УЧЕБНЫМ ЗАВЕДЕНИЕМ РАБОТА
Оценка программы многоязычного образования.	май- декабрь 2021-	<ul style="list-style-type: none"> - Изучение из интернета опыта стран, внедряющих МО. - Педсовет (прот.№1 от 26.08.21: Выбор модели билингвального и многоязычного образования. - Админсовет (прот №4 от 13.10.21): Утверждение проекта Учебного плана по многоязычию. - Участие в работе Круглого стола, организованного ГУО 26.10.21г. о первых выводах работы коллектива по вопросу многоязычного образования. - Педсовет (прот. №5 от 29.10.21г.): Рассмотрение проекта Учебного плана по внедрению многоязычного подхода в преподавании дисциплин ДНВ/РЛ на румынском языке в 1 классе и ИЗО и ТВ на гагаузском языке в 1 и 2 классе.. - Админсовет (прот №6 от 18.11.21): Внесение изменений в проект Учебного плана по многоязычию. - Совещание при директоре 07.12.21: итоги проверки внедрения программы многоязычного образования. - Педсовет №8 от 30.12.2021: Реализация ИУП (многоязычие): успехи, трудности и проблемы.

На 2 этапе – проведение диагностики посредством посещения уроков, наблюдения, анкетирования, текущего и промежуточного контроля. Выявлялись единичные затруднения в работе, успехи и определялся вектор направления дальнейшей деятельности в МО. Так были внесены изменения в распределение времени на решение предметных и языковых задач и принято устное правило «80/20». Были посещены уроки в рамках классно-обобщающего контроля по адаптации первоклассников к новым условиям обучения, контроля за реализацией ИУП по интегрированным курсам ДНВ и РЛ, по неделе МО.

Предметы		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
1.Духовно-нравственное воспитание и развитие личности	1 русский									
	2 румынский									
	<i>Русский язык</i> <i>Румынский язык</i>									
2.ИЗО	1 русский									
	2 гагаузский									
3.Технологическое воспитание	1 русский									
	2 гагаузский									

Мониторинг достижений учащихся

сентябрь-декабрь в соответствии с КТП

Первичное оценивание
Наблюдение
Оценка портфолио
ФО и СО
Цифровое образование
Самооценка

Оценка языковых данных. Аналогия с данными УРО.
Адаптация учащихся.

Анализ работы в studii.md

Обмен опытом педагогов на ШМК, педсоветах, родительских собраниях.

На этапе проектирования педагоги осуществляли отбор содержания через говорение на гагаузском - румынском языке, готовили речевой минимум и максимум в рамках каждого урока в соответствии с возможностями класса,

определяли методы и приемы учебной деятельности, предпочитая современные (видео).

Администрацией параллельно проводились инструктивные семинары по обучению планирования и внедрения программы МО, вовлекались педагоги на семинары, организованные ГУО. Своевременным было выездное заседание ГУО 19.01.2022г., в ходе которого были даны важные рекомендации педагогам по продвижению МО.

<p>Мониторинг достижений учителей.</p> <p>Оказание методической помощи.</p>	<p>сентябрь-декабрь 2021</p> <p>январь-февраль 2022</p>	<p>Посещение уроков беседы с педагогами в рамках контроля реализации ИУП и адаптации учащихся к новым условиям обучения</p> <p>1кл</p>	<p>- Анализ посещенных уроков.</p> <p>- Анализ работы в studii.md</p> <p>- Круглый стол 26.10.21г.:</p> <p>- Повышение мастерства педагогов и администрации за счёт участия в семинарах с Гурбо (05.05.21, 07.07.21, 16.12.21), Круглых столах (26.10.21, 17.12.21), менеджерском мероприятии на базе гимназии им. Ф. А. Ангели с. Гайдары 08.02.21г.(дир) участие в обучающем семинаре 04.03.22г. (5 педагогов и 2чл.администрации)</p> <p>- Региональное мероприятие (выездное заседание 19.01.22г: Консультирование специалистами ГУО членов рабочей группы по вопросам внедрения МО.</p> <p>- Отчёт по итогам I семестра.</p> <hr/> <p>Обучение планированию курса и внедрению программы.</p> <p>Составление календарных планов.</p> <p>Обеспечение учебными ресурсами по румынскому языку.</p>
---	---	--	---

Очень важен постоянный диалог с родителями по интересующим вопросам и вовлечению их в процесс пилотирования.

ОНИ - ЛУЧШИЙ БАРОМЕТР НАШЕЙ РАБОТЫ.

Для одних родителей это поиск совершенства и источник инвестиций в образование, для других – стремление к недостижимому идеалу и требовательность к педагогу. С целью оценивания вклада родителей в МО проводились точечное анкетирование, результаты которых становились темами лектория или внеклассного мероприятия для учащихся.

Остановлюсь на последнем анкетировании:

1. На вопрос «Оцените успехи вашего ребенка в знании родного языка» ответили (65род):

- очень хорошо 7.7%
- хорошо 64.5 %
- удовлетворительно-27.7

2. На вопрос «Просматриваете ли вы с ребенком книги, смотрите программы, мультипликационные фильмы на родном языке?» ответили:

- читают книги 38,5 %;
- смотрят мультики 57%;
- смотрят передачи 18.5%.

3. На вопрос «Какие передачи вы смотрите с ребенком на родном языке?» ответ **огорчили:**

- 26 - никакие;
- остальные назвали по одной передаче, редко по две.

4. Лучше обстоят дела с ответами на вопрос: «Назовите названия любимых произведений ребёнка на родном языке (сказки, стихи, потешки...)»

5. Очень неожиданным был ответ на вопрос: «В каком возрасте ваш ребенок заговорил на родном языке?»:

- с самого рождения - 38.5%;
- после поступления в УРО - 32,5%;
- после поступления в 1класс - 26,2%;
- другое - 2.8%

Это дети из смешанных или прибывших семей.

Только от детей ли зависит столь медленное продвижение родного языка?

При исследовании данной проблемы установлено, что у 86,2% учащихся родным языком матери является гагаузский и у 95.4% учащихся - отцов. Но только 66.2% родителей дома общаются на гагаузском. И 33.8 на русском, хотя русский является родным только у 4.6% матерей.

Кроме этого, причинами, вызывающими трудности у учащихся в продвижении МО, родители называют отсутствие среды общения (49.2%), слабое владение языком (40%) и низкая компетенция родителей в вопросе поддержки ребенка(10,8%).

Если последние цифры касались бы румынского языка, возможно, это оправдало бы родителей, **но в отношении родного, гагаузского, языка - нет.**

Роль родителя в образовательном процессе, обозначенная в программе:

1. **Поддержка и развитие родного языка и культуры ребёнка** заключалась в том, чтобы семья служила моделью грамотного и богатого родного языка, чтобы родители регулярно общались с ребёнком, развивая его интеллект: читали с ним книги на родном языке, организовывали представления домашнего театра и совместный просмотр фильмов и мультфильмов, посещали культурные мероприятия, музеи, выставки. В двуязычной семье каждому родителю рекомендовалось говорить с ребёнком на их родном языке.

2. **Формирование положительного отношения к целевому языку и культуре** состояло в том, чтобы родители демонстрировали детям положительное отношение к языку и культуре, мотивировали **их на изучение родного языка и поддержание интереса. Язык родной надо должен передаваться по наследству.**
3. **Поощрение языкового творчества ребёнка** предполагает **организацию совместных посещений гагаузского театра, дарение ученику книг на родном или румынском языке, организацию чаепитий с общением на этих языках с друзьями.**

<p>Проведение систематических консультаций с учащимися и их родителями в процессе внедрения многоязычного образования и пилотирования его моделей.</p>	<p>ежемесячно</p>	<p>Информация. Рекомендации родителям.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Родительское собрание (прот.№6 от 17.05.21) 1. Многоязычие в современном мире. 2. Анкетирование родителей по внедрению многоязычного подхода в преподавании дисциплин ДНВ/РЛ на румынском языке в 1 кл., ИЗО и ТВ на гагаузском языке. 1 и 2 кл., познание мира во 2кл. - Родительское собрание (прот №1 от 21.10.21) <li style="padding-left: 20px;">Ознакомление с внесенными изменениями в проект Учебного плана по многоязычию - Родительское собрание (прот № от 04.11.21) <li style="padding-left: 20px;">Информирование родителей о результатах работы за 2 месяца рабочей группой. - Родительское собрание (прот.№5 от 21.12.21): <li style="padding-left: 20px;">1. О преимуществах МО. <li style="padding-left: 20px;">2. Успехи МО. <li style="padding-left: 20px;">3. Основные направления работы рабочей группы по МО. - Лекторий для родителей 03.03.22г: Программа о многоязычном образовании: компетентность и поддержка.
--	-------------------	--	---

Пока положен маршрут к многоязычному образованию, определены перспективные направления, но пройти путь удовлетворенности образовательным процессом по продвижению МО придется, постоянно развивая и совершенствуя методы через самообразование и обмен опытом, увеличение количества предметов по МО, вовлечение учителей.

В МО участвуют учителя гагаузского и румынского языков и начальных классов с определенным опытом.

<https://youtu.be/6cuKdugqTNQ>
урок ДНВ и Развития Личности 1 кл Татарогло Л.К.)

<https://www.youtube.com/watch?v=F7BNTuSt9iQ>

(Dönemneri kullanarak, resimneeriz. Üüredici: Todorova S.A.

https://www.youtube.com/watch?v=Q8gNckI_JZY

(Основные понятия личной гигиены: гигиена полости рта, гигиена рук и ногтей, гигиена тела. Головки И.С.)

Повторюсь, что результаты анкетирования родителей становились темой лектория или темой внеклассного мероприятия для учащихся.

5а и 5б проведено внеклассное мероприятие «В мире молдавских сказок» Татарогло Л.К и Тодоровой А.С. на котором проводился обзор молдавских сказок, узнавали имена героев знаменитых молдавских сказок Фэт-Фрумаса, Иляны- Косынзяны, Андриеша.. , восстанавливали последовательность действий в сказке «Коза с тремя козлятами», раскрасили героев сказок и т.д. На внеклассном мероприятии Тодорова С.А. увела детей в удивительный мир книг и передач на GRT, продемонстрировала работы старшеклассников, которые переводили русские сказки на гагаузский язык

Роль педагогов и администрации в продвижении МО:

В течение года рабочей группой разработаны основные требования к педагогу, начинающему работу в программе многоязычия.

1. Методика многоязычного образования школьников – это новое направление работы педагогов с учащимися, которая указывает «путь, по которому можно идти при наставлении юношества» (Н.И. Новиков). У учителя должна быть разработана четкая педагогическая стратегия того, как все языки учащихся могут быть интегрированы в обучение.
2. Пришло время изменить отношение сообщества к тому, что во время учебной деятельности в классе будет использоваться не только один язык.
3. Формирование положительного отношения учеников и их родителей к многоязычию обучающихся.
4. Для успеха продвижения как учитель, так и члены рабочей группы должны принять тот факт, что многоязычному ученику нужно дать

возможность использовать все свои языковые ресурсы для приобретения новых знаний и умений. Роль учителя при этом состоит в том, чтобы организовать и направить этот процесс таким образом, чтобы он приносил максимальную пользу всем учащимся:

сотрудничать друг с другом при планировании, реализации воспитательно-образовательного процесса и мониторинге языкового и общего развития учащегося;

- быть образцом использования родного и государственного языков в ежедневном общении и в учебно-воспитательном процессе;
- создавать благоприятную среду обучения и направлять языковое развитие ребёнка, используя наглядные средства и современные методы и стратегии;

проводить мониторинг языкового развития учащихся, как минимум, в начале и в конце учебного года.